

QUALITY FOR  
PROFESSIONALS

## Uso seguro Uso seguro



### PGM - SEGURIDAD CERTIFICADA:

Además, los productos de Heller pueden llevar el certificado del independiente Prüfgemeinschaft Mauerbohrer e.V (PGM - Asociación de pruebas de brocas para la construcción) quien define los requisitos más altos para una combinación segura de agujero + anclaje. El PGM usa procedimientos de seguimiento y pruebas

para asegurar que a los usuarios finales sólo se les ofrecen brocas que se usan con inserciones autorizadas. Sólo algunos pocos distribuidores en el mundo están autorizados para exhibir este sello de garantía, que resultará familiar para cualquier usuario de martillos electroneumáticos. Las brocas con dicho sello garantizan lo que muchos otros dicen: agujeros de precisión geométrica que ofrecen una sujeción óptima y máxima seguridad para el usuario.

### PGM - SEGURANÇA CERTIFICADA:

Os produtos de Heller podem ter o certificado independente Prüfgemeinschaft Mauerbohrer e.V. (PGM) (Associação de provas de brocas para a construção) que define os mais altos requisitos para uma combinação segura de furo + ancoragem. O PGM usa procedimentos para asegurar que todos os clientes finais recebam brocas que se usam com inclusões autorizadas. Sómente pocos distribuidores no mundo estão autorizados para exhibir este sello de garantia que se tornará familiar para qualquer cliente de martelos electropneumaticos. As brocas com este sello garantem o que muitas outras dizem: furos de precisão geométrica que oferecem a máxima segurança para o cliente.



DIRECCIÓN DEL  
REPRESENTANTE

DIREÇÃO DO  
REPRESENTANTE

**heller**  
get a bit more

ITW Heller GmbH · Steinfelder Strasse 11 · 49413 Dinklage · GERMANY  
Phone +49 (0)4443-9621-0 · Fax +49 (0)4443-9621-10 · [www.hellertools.com](http://www.hellertools.com)



QUALITY FOR  
PROFESSIONALS



**Seguro y fiável**  
**Seguro e fiavel**

**Seguridad del producto y  
protección del usuario**

**Segurança do produtos e  
proteccão do cliente**

**heller**  
get a bit more

## Fabricación certificada

### CONTROL DE CALIDAD:

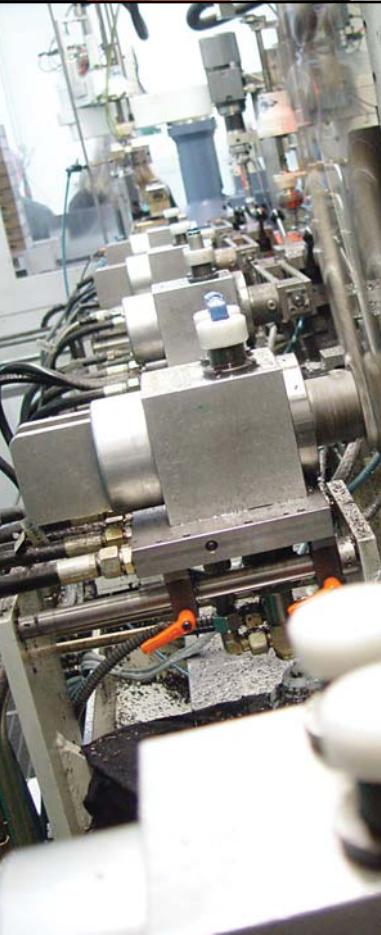
Dicha máxima se refiere a la calidad y fiabilidad absoluta de los productos para la perforación práctica. Heller enfatiza la calidad convincente de sus productos bajo el lema 'Calidad para Profesionales'. El proceso de producción está certificado y controlado externamente, ajustándose a los requisitos más estrictos. Todo ello radica en el diseño simétrico y de alta precisión de las placas de metal duro, una superficie especialmente endurecida, y un proceso de nivelado automático para reducir el riesgo de roturas y para mejorar las propiedades de vibración de la perforadora. El uso exclusivo de acero de alta calidad y carburo de tungsteno, junto con plantas de producción automatizadas y controladas por ordenador, asegura los niveles más altos de exigencia tecnológica, y una duración óptima de las brocas Heller.



## Fabricación certificada

### CONTROLE DE QUALIDADE:

Esta norma refere-se á qualidade e credibilidade absoluta dos produtos para perfuração prática. HELLER dá importancia á qualidade dos seus produtos sob o lema "Qualidade para Profissionais". O processo de produção está certificado e controlado externamente, ajustando-se aos mais exigentes requisitos. Todo ele se baseia no desenho simétrico e de alta precisão da placa de metal duro, uma superficie especialmente endurecida, e um processo automático de nivelamento para reducir o risco de rupturas e para melhorar as propriedades de vibração da perfuradora. O uso exclusivo de aço de alta qualidade e carbuneto de tungstenio juntamente com os desenhos de produção automatizados e controlados por computador, assegura os níveis mais altos de exigencia tecnológica e uma duração óptima das brocas Heller.



**Requisitos de seguridad**  
según la directiva de Vibraciones de la EU

**Requisitos de segurança**  
conforme a directiva de Vibrações da EU

### USUARIOS PROTEGIDOS:

Heller es el primer fabricante europeo de brocas que revisa/prueba/certifica sus productos en la Universidad de Loughborough, el instituto líder en el Reino Unido en cuanto a pruebas de vibración de brazos y manos. Las pruebas están diseñadas para medir el impacto negativo de las vibraciones en los usuarios que emplean herramientas eléctricas en el sector de la construcción. Cualquier persona que utiliza una herramienta eléctrica o un aparato similar que crea vibraciones, tiene que ser consciente del impacto que a largo plazo, las 'vibraciones brazo-mano' pueden tener en su salud. La directiva sobre vibraciones 2004/44/EC de la UE, que entró en vigor en 2005, se ha implementado para regular y gestionar dicho problema. Según dicha directiva, el usuario sólo puede estar expuesto a un nivel definido de vibraciones durante un periodo de tiempo limitado. Existe ahora una demanda tanto para los procesos de trabajo así como para las herramientas de bajas vibraciones – las brocas de baja calidad mostraron unos resultados negativos tanto en las vibraciones transferidas, como en el tiempo de perforación y la eficacia del usuario. En contraste, las brocas Heller demostraron una eficacia óptima y una transferencia mínima de vibraciones.

### CLIENTES PROTEGIDOS:

Heller é o primeiro fabricante europeu de brocas que verifica/prova/certifica os seus produtos na Universidade de Loughborough, o instituto líder no Reino Unido no que se refere a provas de vibração de braços e mãos. As provas estão desenhadas para medir o impacto negativo das vibrações nos clientes que utilizam ferramentas eléctricas no sector da construção. Qualquer Pessoa que utiliza uma ferramenta eléctrica ou um aparelho similar que cria vibrações, tem que estar consciente do impacto que a longo prazo, as "vibracões braço-mão" podem ter na sua saúde. A directiva sobre vibracões 2004/44/EC da UE, que entrou em vigor em 2005, foi implantada para regular e gerir este problema. Conforme esta directiva, o utilizador sómente pode estar exposto a um nível definido de vibracões durante um periodo de tempo limitado. Existe agora uma exigencia tanto para os processos de trabalho assim como para as ferramentas de baixa vibracão – as brocas de baixa qualidade mostraram resultados negativos tanto nas vibracões transferidas como no tempo de perfuração e a eficacia do cliente. Em contraste as brocas Heller demonstraram uma eficacia óptima e uma transferencia minima de vibracões.

